



Série LB/Serie LB/ LB Series

Interruptor de Posição Interruptor de Limite Limit Switch

Instruções de Instalação/ Instrucciones de instalación/ Installation Instructions

⚠ PERIGO

INFORMAÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

- Leia cuidadosamente as instruções gerais e de segurança antes de usar o produto.

⚠ ADVERTÊNCIA - A falta de um aterramento adequado pode resultar em fortes descargas elétricas e/ou lesões graves ou morte.

⚠ ADVERTÊNCIA - Não utilizar em lugares perigosos.

- A instalação deve cumprir os requisitos do OSHA, National Electrical Code, códigos locais e estaduais (somente nos EUA).
- Revise cuidadosamente o aterramento, o fusível de proteção e os requisitos para o dimensionamento dos condutores.
- Sempre use óculos de segurança, luvas e roupas adequadas.

INSTALAÇÃO

⚠ ADVERTÊNCIA - Desconecte a alimentação elétrica antes de instalar ou executar manutenções.
- A instalação deve ser realizada por um electricista qualificado.

MONTAGEM

- Nos interruptores identificados com ⊕, para assegurar o funcionamento correto dos contatos, montar o interruptor de modo a permitir um percurso suplementar mínimo de 25° em cabeçotes giratórios e um percurso mínimo de 2mm (0.08") em cabeçotes não giratórios.

⚠ ADVERTÊNCIA - Atuadores elásticos (LB...T... & LB...Z...), não garantem a ruptura positiva, mesmo quando montados em corpos identificados com ⊕.

⚠ ADVERTÊNCIA - Utilize prensa-cabos capazes de garantir o grau de proteção especificado para o interruptor de posição.

FIANÇA (Fig. 2)

- Abra o corpo (Fig. 4 - [A]).
- Passe os cabos pelo adaptador (se houver).
- Conecte o interruptor nos terminais do bloco de contato.
- Feche e fixe a tampa.

- Condutores - Conexões Físicas por Terminal:

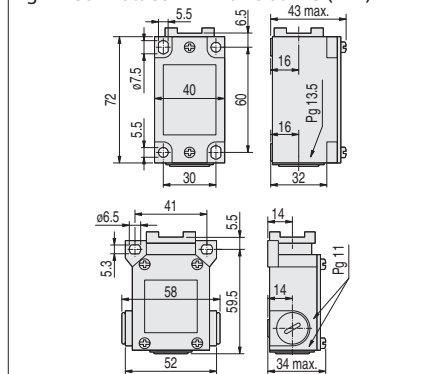
	Bloco de Contato	Seção Transversal
Mín.	Todos	1 x 0.5 mm ² (1 x AWG 20)
Máx.	Todos	1 x 4 mm ² (1 x AWG 12)
	exceto 2x (1NA+1NF)	2 x 2.5 mm ² (2 x AWG 14)
	2x (1NA+1NF)	1 x 2.5 mm ² (1 x AWG 14) 2 x 1.5 mm ² (2 x AWG 16)

- Condutores - Características Aprovadas UL:
Use condutores de cobre 60/75 °C (Cu), bitola 12, 14 AWG, flexíveis ou sólidos.
Torque nos terminais de 7.1 lb.in (0.8 N.m).

GIRO DO CABEÇOTE (Fig. 3)

- Desrosqueie o cabeçote do corpo ([B]).
- Gire o cabeçote até a posição desejada (90° em 90°) e fixe o cabeçote no corpo.

Fig. 1- CORPOS/CUBIERTA/HOUSING (mm)



⚠ PELIGRO

INFORMACIONES DE SEGURIDAD

- Lea cuidadosamente las instrucciones generales y las instrucciones de seguridad antes de usar el producto.

⚠ ADVERTENCIA - La falta de unidad de tierra adecuada puede resultar en fuertes descargas eléctricas y / o lesiones graves o mortales.

⚠ ADVERTENCIA - No utilizar en lugares peligrosos.

- La instalación debe cumplir con los requisitos de OSHA, National Electrical Code, códigos locales y estatales (sólo en EE.UU.).
- Revise cuidadosamente el tierra, el fusible de protección y los requisitos para el dimensionamiento de los conductores.
- Siempre use gafas de seguridad, guantes y ropa adecuada.

INSTALACIÓN

⚠ ADVERTENCIA - Desconecte la corriente antes de instalar o dar servicio.
- La instalación debe ser realizada por un electricista calificado.

MONTAJE

- Para los interruptores grabados con ⊕, para asegurar que los contactos funcionan correctamente, montar o interruptor para permitir un sobrerrecorrido mínimo de 25° en cabezas giratorias y un sobrerrecorrido mínimo de 2mm (0.08") en cabezas no giratorias.

⚠ ADVERTENCIA - Actuador elástico (LB...T... & LB...Z...), no garantiza una apertura positiva, incluso cuando montado en el cuerpo grabado con ⊕.

⚠ ADVERTENCIA - Utilice prensa cables que sean capaces de garantizar un grado de protección especificado en el interruptor de limite.

CABLEADO (Fig. 2)

- Abra la cubierta (Fig. 4 - [A]).
- Pase los cables por el adaptador de tubo.
- Conecte el interruptor a las terminales del bloque de contactos.
- Cierre y sujete la cubierta.

- Condutores - Conexiones Físicas por Terminal:

	Bloque de Contato	Sección Transversal
Mín.	Todos	1 x 0.5 mm ² (1 x AWG 20)
Máx.	Todos	1 x 4 mm ² (1 x AWG 12)
	exceto 2x (1NA+1NC)	2 x 2.5 mm ² (2 x AWG 14)
	2x (1NA+1NC)	1 x 2.5 mm ² (1 x AWG 14) 2 x 1.5 mm ² (2 x AWG 16)

- Condutores - Características Aprobadas por UL:
Utilice un conductor de cobre (CU) de 60/75 °C tamaño 12, 14 AWG, flexible o sólido.
Torque del terminal de 7,1 lb.in (0,8 N.m).

GIRO DE LA CABEZA (Fig. 3)

- Desenrosque la cabeza del cuerpo ([B]).
- Gire la cabeza hasta la posición deseada (90° a 90°) y fije la cabeza en el cuerpo.

Fig. 2- BLOCO DE CONTATO/BLOQUE DE CONTACTOS/CONTACT BLOCK

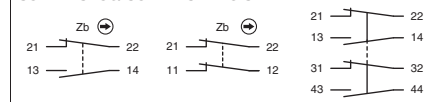
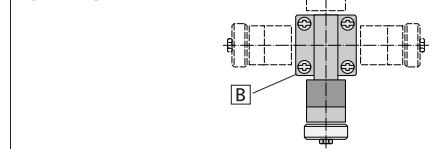


Fig. 3- GIRO DO CABEÇOTE/ GIRO DE LA CABEZA/ ROTATING THE READ



⚠ DANGER

GENERAL SAFETY INFORMATION

- Read the general instruction and safety instructions carefully before using the product.

⚠ WARNING - Failure to properly ground unit could result in severe electrical shock and/or serious or fatal injuries.

⚠ WARNING - Not for use in hazardous locations.

- Installation must conform with OSHA requirements, National Electrical Code, state and local codes (USA only).
- Carefully check the grounding, fusing and wire sizing requirements.
- Always wear safety glasses, gloves and appropriate clothing.

INSTALLATION

⚠ WARNING - Disconnect power before installing or servicing.
- Installation must be performed by qualified electrician.

MOUNTING

- For switches identified with ⊕, to ensure that the contacts operate properly, mount switch to allow at least 25° of overtravel on rotary heads and at least 2mm (0.08") of overtravel on non-rotary heads opening.

⚠ WARNING - Elastic actuators (LB...T... & LB...Z...), does not guarantee positive break, even when mounted on the body identified with ⊕.

⚠ WARNING - Use cable glands with similar rating to guarantee protection degree specified to the limit switch.

WIRING (Fig. 2)

- Open the cover (Fig. 4 - [A]).
- Route the wiring through the conduit opening.
- Wire the switch at the terminals on the contact block.
- Close and secure the cover.

- Conductors - Physical Connections per Terminal:

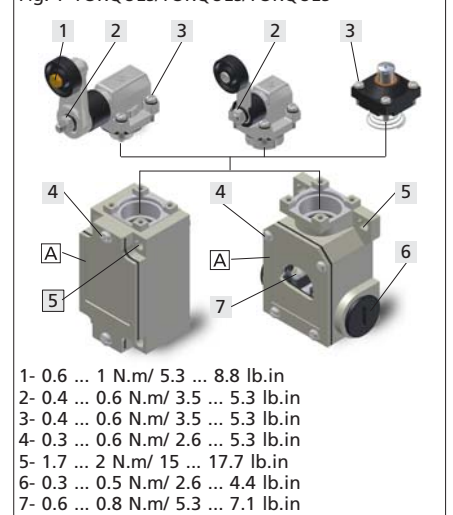
	Contact Block	Cross Section
Min.	All	1 x 0.5 mm ² (1 x AWG 20)
Max.	All	1 x 4 mm ² (1 x AWG 12)
	except 2x (1NO+1NC)	2 x 2.5 mm ² (2 x AWG 14)
	2x (1NO+1NC)	1 x 2.5 mm ² (1 x AWG 14) 2 x 1.5 mm ² (2 x AWG 16)

- Conductors - Features Approved by UL:
Use 60/75 °C copper (CU) conductor and wire size range 12, 14 AWG, stranded or solid.
The terminal tightening torque of 7.1 lb.in (0.8 N.m).

ROTATING THE HEAD (Fig. 3)

- Unscrew the head of the body ([B]).
- Rotate the head to the desired position (90° to 90°) and screw the head back on to the body.

Fig. 4- TORQUES/TORQUES/TORQUES



KAP Componentes Elétricos Ltda.

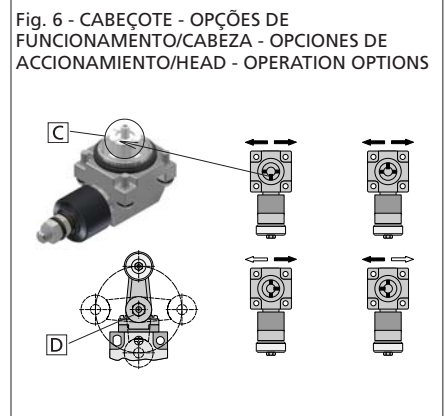
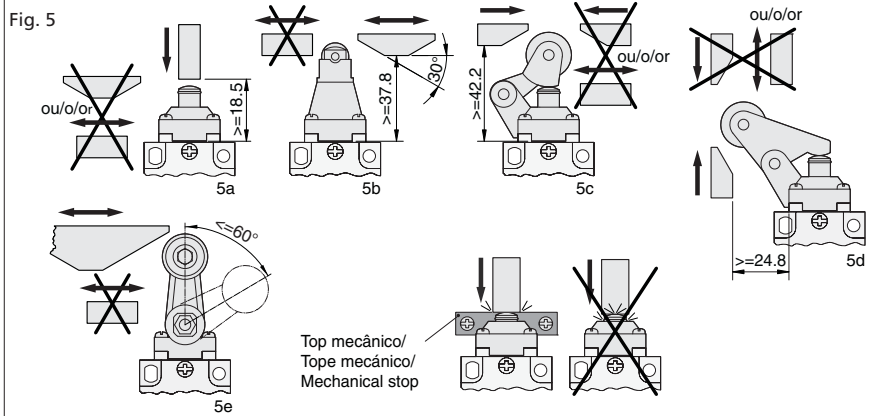
Rua Carmo do Rio Verde, 78 São Paulo - SP CEP: 04729-010 Fone: (0XX11) 5645-4444 e-mail: vendas@kap.com.br
Rua Carmo do Rio Verde, 78 São Paulo - SP - Brazil CEP: 04729-010 Teléfono: (+5511) 5645-4444 e-mail: comex@kap.com.br
Rua Carmo do Rio Verde, 78 São Paulo - SP - Brazil ZIP: 04729-010 Phone: (+5511) 5645-4444 e-mail: comex@kap.com.br



Série LB/Serie LB/ LB Series

Interruptor de Posição Interruptor de Limite Limit Switch

Instruções de Instalação/ Instrucciones de instalación/ Installation Instructions



DADOS DE APLICAÇÃO

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO - Fig. 5

- Para todos os cabeçotes utilize top mecânico. Não utilize o interruptor de posição como top mecânico.

- Nos cabeçotes de pistão (Fig. 5a), o elemento operador externo deve operá-lo no centro e movimentar-se paralelamente a ele, não excedendo o seu curso máximo permitido. Para acionar um cabeçote de pistão no sentido transversal, utilizar o tipo 5 (com rolete - Fig. 5b).

- Nos cabeçotes rotativos com alavanca e roldana (Fig. 5e), o elemento operador externo deve acionar perpendicularmente ao eixo de rotação da alavanca.

- Nos cabeçotes de alavanca horizontal ou vertical (tipo H e V), recomenda-se apenas um sentido de acionamento (Fig. 5c e 5d).

- O elemento operador externo deve ser projetado de tal maneira que a posição do curso máximo de operação dos cabeçotes (limite mecânico) nunca seja alcançado.

- Recomenda-se ângulo máximo de ataque de 30° para cames de acionamento. O elemento operador externo deve prever que, após operar o cabeçote, não haja um afastamento repentino em relação a este.

CHARACTERÍSTICAS - Fig. 6

Para os cabeçotes conforme a fig. 6:

- Três opções de funcionamento do contato: 1) em sentido horário/anti-horário; 2) só em sentido horário; 3) só em sentido anti-horário. Para habilitar a mudança da unidade de contato, desrosquear o cabeçote do corpo, pressionar o tambor (C) e girar até a posição desejada.

→: movimento da alavanca que opera o bloco de contato.

⇌: movimento da alavanca que não opera o bloco de contato.

- Alavanca ajustável de 6° em 6° sobre 360°. Para mudar a posição da alavanca, desrosquear a porca sextavada (D) do eixo, ajustar a alavanca na nova posição e rosquear a porca.

DADOS TÉCNICOS

Categoria de Utilização: A600 (720VA 125-600Vac)
Q300 (69VA 125-250Vdc)

Corrente Térmica Contínua de Teste Bloco de contato interno: A600: 10A Q300: 2,5A
1NA + 1NF - Zb ⊕
2NF - Zb ⊕
2NA + 2NF - Za

Temperatura Ambiente: -25°C ... +70°C

Tipo de Corpo: 1, 4, 12 e 13

Vida Mecânica: 1.000.000 ciclos

Vida Elétrica: 50.000 ciclos

Materiais: Corpos: liga de zinco
Cabeçotes: liga de zinco ou termoplástico

DATOS DE APLICACIÓN

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO - Fig. 5

- Para todos las cabezas, utilice tope mecánico. No utilice el interruptor de límite como tope mecánico.

- En la cabeza del pistón (Fig. 5a), el elemento operador externo debe operar el centro del pistón y tener movimiento paralelo al pistón, no excediendo el curso máximo permitido para el pistón. Para accionar una cabeza de pistón en el sentido transversal, utilice el tipo 5 (con rodillo - Fig. 5b).

- En las cabezas rotativas con palanca y rodillo (Fig. 5e), el elemento operador externo debe accionar perpendicularmente al eje de rotación de la palanca.

- En las cabezas de palanca horizontal y vertical (tipo H y V), se recomienda apenas un sentido de accionamiento (Fig. 5c y 5d).

- El elemento operador externo debe estar diseñado de tal manera que la posición del curso máximo de operación de las cabezas (límite mecánicos) nunca sea alcanzado.

- Recomienda-se ângulo máximo de ataque de 30° para brazo de accionamiento. El elemento operador externo debe prever que, después de accionar la cabeza, no haya un distanciamiento repentino en relación a este.

CHARACTERÍSTICAS - Fig. 6

Para la cabeza según la fig. 6:

- Tres opciones de funcionamiento del contacto: 1) en sentido horario/antihorario; 2) sólo en sentido horario; 3) sólo en sentido antihorario. Para habilitar el cambio de la unidad de contacto, destornillar la cabeza del cuerpo, presionar el tambor (C) y girar hasta la posición deseada.

→: movimiento de la palanca que opera el bloque de contacto.

⇌: movimiento de la palanca que no opera el bloque de contacto.

- Palanca ajustable de 6° a 6° en 360°. Para cambiar la posición de la palanca, destornillar la tuerca hexagonal (D) del eje, ajuste la palanca en la nueva posición y de la tuerca y tornillo.

DATOS TECNICOS

Categoria de Utilización: A600 (720VA 125-600Vac)
Q300 (69VA 125-250Vdc)

Corriente Continua Térmica de Prueba Bloque de contacto interno: A600: 10A Q300: 2,5A
1NA + 1NC - Zb ⊕
2NC - Zb ⊕
2NA + 2NC - Za

Temperatura Ambiente: -25°C ... +70°C

Tipo de el Cuerpo: 1, 4, 12 and 13

Vida Mecánica: 1.000.000 ciclos

Vida Elétrica: 50.000 ciclos

Materiales: Cuerpo: Aleación zinc inyectado pintado
Cabezas: Aleación zinc zincado (cabezas de movimiento angular)
Termoplástico inyectado (otras cabezas)

APPLICATION DATA

OPERATING INSTRUCTIONS - Fig. 5

- For all the heads, use mechanical stop. Do not use a limit switch as mechanical stop.

- On the plunger head (Fig. 5a), the external operating element should operate the center of the plunger and travel a parallel course along the plunger axis, not exceeding the maximum course allowed for the plunger. To operate the plunger head in the transverse direction, use the type 5 (with roller - Fig. 5b).

- On the angular heads with lever and roller (Fig. 5e), the external operating element should operate perpendicularly to the rotation axis of the lever arm.

- On the horizontal and vertical lever with roller heads (type H and V), it is recommended to operate in only one direction (Fig. 5c and 5d).

- The external operating element should be designed in such a way that the maximum course position of the operating of the heads (mechanical limit) should never reach its limit.

- It is recommended that the maximum angle for the operating cam should be 30°. The external operating element should be installed so that it will not separate suddenly from the head, after operating it.

CHARACTERISTICS - Fig. 6

For the head refer to fig. 6:

- Three operating options of the contact: 1) clockwise/ counter clockwise; 2) only clockwise; 3) only counter clockwise. To change the contact, unscrew the head of the housing, push the drum (C) and turn it to the desired position.

→: movement of the lever that operates the contact block.

⇌: movement of the lever that does not operate the contact block.

- Lever adjustable from 6° to 6° in 360°. To change the position of the lever, unscrew the hexagon nut (D) of the axis, adjust the lever in the new position and secure hexagon nut back into position.

TECHNICAL DATA

Utilization Category: A600 (720VA 125-600Vac)
Q300 (69VA 125-250Vdc)

Thermal Continuous Test Current: A600: 10A Q300: 2,5A
Internal Contact Block: 1NO + 1NC - Zb ⊕
2NC - Zb ⊕
2NO + 2NC - Za

Ambient Temperature: -25°C ... +70°C
Enclosure Type: 1, 4, 12 and 13
Mechanical Life: 1.000.000 cycles
Electrical Life: 50.000 cycles

Materials: Housing: Zinc alloy
Heads: Zinc plated zinc alloy (angular movement)
Molded thermoplastic (others)



KAP Componentes Elétricos Ltda.

Rua Carmo do Rio Verde, 78 São Paulo - SP CEP: 04729-010 Fone: (0XX11) 5645-4444 e-mail: vendas@kap.com.br
Rua Carmo do Rio Verde, 78 São Paulo - SP - Brazil CEP: 04729-010 Teléfono: (+5511) 5645-4444 e-mail: comex@kap.com.br
Rua Carmo do Rio Verde, 78 São Paulo - SP - Brazil ZIP: 04729-010 Phone: (+5511) 5645-4444 e-mail: comex@kap.com.br